

PRO AG

749

PROJECT AGREEMENT
Agency for International Development (A. I. D.)
BETWEEN THE INTERNATIONAL COOPERATION ADMINISTRATION,
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND
THE MINISTRY OF FINANCE AND COMMERCE
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERU

THE ABOVE-NAMED PARTIES HEREBY MUTUALLY AGREE
TO CARRY OUT A PROJECT IN ACCORDANCE WITH THE TERMS
SET FORTH HEREIN AND THE TERMS SET FORTH IN THE
STANDARD PROVISIONS ANNEX AND IN ANY ADDITIONAL
ANNEXES ATTACHED HERETO.

THIS PROJECT AGREEMENT IS FURTHER SUBJECT TO
THE TERMS OF THE FOLLOWING AGREEMENT BETWEEN THE
TWO GOVERNMENTS, AS MODIFIED AND SUPPLEMENTED.

- GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION
DATE: January 25, 1951
- ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT
DATE:
- OTHER
DATE:

1. PROJECT NO.	527-AA-72-AB-2	3. ORIGINAL <input checked="" type="checkbox"/>
2. AGREEMENT NO.	Three	REVISION NO.

4. PROJECT TITLE

Training and Advisory Services in
Public Administration

(Customs Improvement)

5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION

(See Annex A attached)

6. ICA APPROPRIATION SYMBOL	7. ICA ALLOTMENT SYMBOL
-----------------------------	-------------------------

8. ICA DOLLAR FINANCING	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
(a) Total				
(b) Contract Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT				
\$1.00 =				
(a) Total				
(b) Technical and Other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

10. SPECIAL PROVISIONS

Annexes attached to and forming part of this agreement are:

Standard Provision Annex

Annex A - Project Description

DATE OF ORIGINAL AGREEMENT	DATE OF THIS REVISION	FINAL CONTRIBUTION DATE
April 10, 1963		December 31, 1965

FOR THE COOPERATING AGENCY


Augusto Valdez Oviedo, Minister of
Finance and Commerce

FOR THE DIRECTOR, ICA, A. I. D.


Robert K. Culbertson, Director, USAID/Peru

PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND
Ministry of Finance and Commerce
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
PERU

1. PROJECT NO. 527-111-72-A1-2	3. ORIGINAL <input checked="" type="checkbox"/> REVISION NO.
2. AGREEMENT NO. Three	
ANNEX	SHEET 3 OF 6

I. General Description

A. This project is concerned with the program of the Government of Peru to improve the administration of the custom system and of the related activities of the Ministry of Finance and Commerce. The intended improvements include the following:

1. To improve and expand the present modern system on procedures and organization of Customs & Ports taking advantage of the electronic system "RAMAC" 305 recently installed to permit maximum efficiency through simplification and mechanization.

2. To establish procedures and organization for obtaining the maximum compliance with tariff and customs laws and regulations.

3. To improve the quality of custom services through a better training program at the School for Technical Training in Customs.

4. To obtain the material requirements necessary for effective operation and control of such a modernized customs

B. More specifically, the Government of Peru intends that the activities to be pursued shall include, but not be limited to, the following:

1. The design and implementation of a mechanized customs system for all types of transactions

I. Descripción General

A. El presente proyecto se entiende del programa del Gobierno del Perú destinado a mejorar la administración del sistema aduanero y de otras actividades conexas del Ministerio de Hacienda y Comercio. Entre las mejoras propuestas se incluyen las siguientes:

1. Perfeccionar y ampliar el actual sistema moderno sobre procedimientos y organización de Aduanas y Puertos, aprovechando el sistema electrónico "RAMAC" 305 recientemente instalado, en forma de que permita una máxima eficiencia por medio de la simplificación y mecanización.

2. Establecer los procedimientos y la organización que permitan obtener el máximo cumplimiento de las leyes y reglamentos de tributación aduanera.

3. Elevar la calidad del servicio de aduanas mediante una mejor programación de adiestramiento de la actual Escuela de Capacitación Técnica Aduanera.

4. Obtener los medios materiales necesarios para lograr un funcionamiento y control efectivos de este sistema aduanero modernizado.

B. Dicho en forma más específica el Gobierno del Perú tiene el propósito de que las actividades que se han de emprender incluyan lo siguiente, sin limitarse a ello:

1. Formular y poner en marcha un sistema de aduanero mecanizado para todos los tipos de transacciones, uti-

FOR THE COOPERATING AGENCY

FOR THE DIRECTOR, ICA

**PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND
Ministry of Finance and Commerce
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
PERU**

1. PROJECT NO.

527-14-72-AB-2

2. AGREEMENT NO.

Three

3. ORIGINAL
REVISION NO.

ANNEX

SHEET 4 OF 6

using automatic data processing equipment to the maximum extent possible, from the time of delivery of merchandise to the port or to customs custody to the time of its release therefrom, including the accounting and statistical operation.

lizando equipo automático para el procesamiento de datos hasta donde sea posible, desde el momento de entrega de mercadería en el puerto o en la aduana hasta su salida, cuyo sistema incluirá las operaciones contables y estadísticas.

2. The design and establishment of a customs organization in keeping with the requirements of the new systems, reducing administrative costs to the minimum.

2. Formulación y establecimiento de una organización aduanera acorde con las necesidades de los nuevos sistemas, reduciendo los costos administrativos al mínimo.

3. To issue and implement a new Custom Law which will establish the conditions and limitations regarding the granting of special exemptions from custom duties.

3. La formulación y puesta en práctica de una nueva Ley de Aduanas, que establezca las condiciones y limitaciones para la concisión de exoneraciones especiales de derechos aduaneros.

4. The establishment of procedures and organization capable of effectively combatting contraband, as well as controlling the accounting for cargo, the appraisal, liquidation and payment of customs duties and the granting of special exemptions from duties.

4. El establecimiento de procedimientos y de una organización capaz de combatir eficazmente el contrabando, así como llevar un control de la carga, controlar el aforo, liquidación y pago de los derechos aduaneros, y la concesión de las exoneraciones.

5. The establishment of concentrated in-service and seminar training for key customs officials, as well as training in the U.S. and third countries of selected specialists.

5. La implantación de un adiestramiento intensivo "en-servicio" y por medio de seminarios para los funcionarios de aduana de la plana mayor, así como el perfeccionamiento de especialistas selectos en los Estados Unidos y otros países.

6. The establishment of a rigorous program of selection of all new employees, based on capability and character as the primary considerations, and an intensified effort to eliminate unsatisfactory employees through justly applied

6. El establecimiento de un programa riguroso de selección de todo nuevo empleado, basada en la capacidad y carácter de éstos como los requisitos principales y un esfuerzo empeñoso para eliminar aquellos empleados que no rendan servicios satisfactorios aplicando medidas disci-

FOR THE COOPERATING AGENCY

FOR THE DIRECTOR, ICA

**PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND
Ministry of Finance and Commerce
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF
PERU**

1. PROJECT NO.	527-ICA-72-1B-2	3. ORIGINAL #
2. AGREEMENT NO.	Three	REVISION NO.
ANNEX	5	SHEET OF 6

disciplinary measures.

7. The issuance or revision, where possible, or the effort to bring about the issuance or revision of any resolutions, decrees or laws necessary to establish an adequate legal foundation for the foregoing.

II. U.S. Contribution

Contingent upon the annual availability of funds, the Agency for International Development will provide the following:

A. Such technical experts in customs administration, as may be required, to consult and work with the customs administrators and technicians of the Government of Peru in reaching the objectives of this project. Such personnel will be subject to the approval of the Government of Peru prior to their respective assignments.

B. Training in the United States and/or third countries for selected participants, as mutually agreed upon, as contributing to the program goals.

C. Imported demonstration equipment and training aids as may be required to supplement those in use in order to expedite implementation of the program.

III. Government of Peru Contribution

A. The Government of Peru is

plinarias justas.

7. Cuando sea factible efectuar la promulgación o revisión o procurar que expida o revise cualesquiera resoluciones, decretos o leyes que se requieran para sentar el fundamento legal adecuado a lo anterior.

II. Aporte de los Estados Unidos

Los Estados Unidos proporcionarán con subordinación a la disponibilidad anual de fondos, lo siguiente:

A. Los expertos en administración aduanera que se requieran como consultores y para trabajar con los administradores de aduanas y técnicos del Gobierno del Perú a fin de alcanzar los objetivos del presente proyecto. Este personal estará sujeto a la aprobación del Gobierno del Perú, con anterioridad a sus respectivos nombramientos.

B. Capacitación en los Estados Unidos y/o en otros países de los becarios que sean seleccionados de mutuo acuerdo, sobre la base de su contribución a lograr las metas establecidas en el programa.

C. El equipo de demostración y las ayudas de adiestramiento que se requieran para completar aquello que se encuentra actualmente en uso y así acelerar la puesta en marcha del programa.

III. Aporte del Gobierno del Perú

A. El Gobierno del Perú se

**PROJECT AGREEMENT BETWEEN ICA AND
Ministry of Finance and Commerce
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF**

PERU

1. PROJECT NO.	527-ML-72-1B-2	3. ORIGINAL <input checked="" type="checkbox"/>
2. AGREEMENT NO.	Three	REVISION NO.
		SHEET 6 OF 6

fully responsible for all aspects of customs administration and for all costs connected therewith. The annual budget for customs administration is S/. 62,589,346.00 (\$2,335,423.00).

B. The Customs Administration will provide office space, secretarial services, supplies and office equipment, and related services for the technical experts provided by the United

C. The Government of Peru will take such steps as may be necessary to finance the capital costs of the major mechanization aspects of the program outlined above including seeking credit arrangements with external sources if its own resources should be inadequate.

IV. Other Provisions

The Government of Peru and U.S.A.I.D. agree to give full publicity to the objectives and progress of this project and full identification through this publicity that the project is a joint undertaking under the Alliance for Progress.

V. Duration of the Project

This project will be in effect from the date of signature through December 31, 1965.

encargará integralmente de todos los aspectos de la administración de aduanas y de los costos inherentes. El presupuesto anual correspondiente a este renglón de administración de aduana asciende a S/. 62,589,346.00

B. La Administración de Aduanas facilitará las oficinas, servicios de secretariado, útiles y equipo de oficina y otros servicios conexos para los expertos que proporcione el Gobierno de los Estados Unidos.

C. El Gobierno del Perú realizará las gestiones necesarias para financiar los aspectos principales de mecanización del programa arriba delineado; El Gobierno del Perú podrá igualmente procurarse la ayuda económica necesaria a través de transacciones crediticias en el extranjero, a fin de suplir los fondos disponibles dentro de sus propios recursos.

IV. Otras Disposiciones

El Gobierno del Perú y la Misión Económica de los Estados Unidos en el Perú acuerdan dar amplia publicidad a los objetivos y marcha del presente proyecto, identificando totalmente a través de esta publicidad, el proyecto como una empresa conjunta dentro de la Alianza para el Progreso.

V. Duración del Proyecto

El presente convenio entrará en vigencia en la fecha en que sea suscrito hasta el 31 de Diciembre de 1965.

FOR THE COOPERATING AGENCY

FOR THE DIRECTOR, ICA